

E82 - Dalton's Resolve! Wapol's Corps Land On the Island!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

Inherited will...

[00:14] ---

The tide of the times...

People's dreams...

[00:17] ---

These things cannot be stopped.

[00:20] ---

As long as people

seek the answer of freedom,

[00:23] ---

these things will never cease to be!

[00:35] ---

I only believe in the future --

I don't care if anyone laughs

[00:41] ---

That racing passion makes you shine

[00:46] ---

It's too bright,

but I want to gaze at it

[00:52] ---

I sense "aesthetics" somewhere

[00:56] ---

I'm really really stuck on you

[00:59] ---

I follow, follow in the footsteps

of a dream that resembles no one

[01:05] ---

Until I dramatically get it

[01:09] ---

Believe In Wonderland!

[01:18] ---

I'm going to catch, catch the shape
of a dream no one can see

[01:24] ---

I'm going to go with you,
so passionate feelings

[01:30] ---

I don't really
need everything to add up

[01:33] ---

Rather than run-of-the-mill daily life,

[01:36] ---

run for paradise instead

[01:40] ---

Believe In Wonderland!

[01:51] ---

Whoa!

[01:54] ---

So this is a winter island!

[01:58] ---

The name of those mountains
is the Drum Rockies.

[02:01] ---

In the castle on top of the
tallest mountain lives Dr. Kureha,

[02:05] ---

the only doctor in our country who is
called a "witch" by our country's people.

[02:11] ---

Okay then, Nami. Hang on tight.

[02:14] ---

Okay...

[02:15] ---

Let's go!

[02:24] ---

Watch out for Lapins.

[02:31] ---

They're carnivorous, ferocious bunnies.

[02:33] ---

If you run into a group
of them, you're dead.

[02:36] ---

They have bodies like bears,
but the agility of bunnies...

[02:41] ---

and they attack in groups.

[02:46] ---

Run!

[02:56] ---

What're they doing?

[03:05] ---

Those damn bunnies...

This can't be happening...

[03:08] ---

Hey, Sanji. What's the matter?

[03:10] ---

What the heck is going on?

[03:12] ---

Hey... we're gonna run, Luffy!

[03:18] ---

"Dalton's Resolve!

Wapol's Corps Lands On The Island"

[03:23] ---

R-run? Where to?

[03:29] ---

Doesn't matter where! Someplace far!

[03:32] ---

What?!

[03:34] ---

An avalanche...! An avalanche is coming!

[03:41] ---

Ahhh! Those damn bunnies!

They'll never get away with this! Dammit!

[03:45] ---

Wh-wh-wh-what're we gonna do?!

Wh-wh-wh-what're we gonna do, Sanji?!

[03:49] ---

How should I know?!

The first priority is Nami-san!

[03:51] ---

The second is Nami-san!

[03:52] ---

The third is Nami-san!

[03:52] ---

The fourth is Nami-san!

[03:53] ---

And the fifth is Nami-san!

[03:54] ---

Got that?!

[03:56] ---

Protect her even if it kills you!

[03:58] ---

Got it!

[04:00] ---

But how?!

[04:08] ---

Over there! That cliff!

[04:10] ---

Cliff?!

[04:11] ---

Run! We need to get as high up as we can!

[04:16] ---

It's coming!

[04:33] ---

Good, we made... Ahh!

[04:37] ---

Oh no! We're not high enough!

[04:46] ---

Wapol... Wapol came back!

[04:50] ---

What?!

[04:51] ---

Dalton-san headed to Big Horn!

[04:54] ---

Those who can fight, grab a
weapon and head to Big Horn!

[04:57] ---

Hurry! Those who can fight,
head to Big Horn!

[05:00] ---

Follow Dalton-san!

[05:02] ---

Follow Dalton-san!

[05:03] ---

Wapol came back!

[05:05] ---

Everyone, grab a weapon!
We'll protect our country!

[05:09] ---

Grab a weapon! Head to Big Horn!

[05:11] ---

Yeah!

[05:16] ---

Hey, Vivi. Are you really sure
this is the right direction

[05:19] ---

to the Gyasta town where
the witch is right now?

[05:21] ---

Hmmm... When you put it that way,
I'm not really sure...

[05:24] ---

We're in trouble if you aren't sure...

[05:27] ---

Listen, if Luffy and Sanji managed to get to the castle and didn't find the doctor,

[05:31] ---

they'd think, "What're we doing?"

[05:34] ---

Unless we find the doctor soon and ask her to go back to the castle...

[05:38] ---

I know that, but...

[05:40] ---

If you know that, then do something. You're a princess, right?

[05:44] ---

That has nothing to do with this. I'm not a witch. I'm a princess.

[05:48] ---

But...

[05:49] ---

Then you look at the map.

[05:51] ---

What?! Don't be ridiculous! There's snow everywhere. The map is...

[05:56] ---

In short, you don't know...

[05:58] ---

Yeah! I don't know at all!

[06:00] ---

You don't have to be proud!

[06:02] ---

In any case, there should be a sign for Gyasta on this route.

[06:07] ---

So don't miss it.

[06:08] ---

Got it. Leave it to me! I'll watch for signs of the sign!

[06:12] ---

Oh, ignoring me, huh?

[06:25] ---

Delicious!

[06:27] ---

Listen up, citizens! Everything in this country is my snack!

[06:34] ---

I'm great! Why?

[06:38] ---

Kuromarimo, tell them!

[06:41] ---

That's because you're
the king, Your Highness.

[06:45] ---

That's right! That's exactly right!
If I wanna eat a house,

[06:48] ---

there's nothing like one cooked
well-done to a golden-brown after all!

[06:50] ---

Yeah!

[06:52] ---

Wapol-sama.

I have some information for you.

[06:54] ---

What is it?

[06:55] ---

I received a report that
some of the Straw Hats

[06:58] ---

rudely headed towards Drum Castle.

[07:02] ---

What? Why?!

[07:05] ---

It seems that they took a sick woman
to have her treated by a doctor.

[07:08] ---

Such idiots! No one lives in my
castle now, not to mention a doctor!

[07:14] ---

W-well... I heard that
the outrageous Dr. Kureha

[07:19] ---

even more rudely currently
lives in Drum Castle...

[07:24] ---

What?! That old hag's
living in my castle?!

[07:30] ---

Just how much does she intend
to mock me?! Kick her out!

[07:34] ---

Along with Straw Hat, I'll eat her up!

[07:37] ---

Men, we're going back to the castle!

[07:40] ---

Yeah!

[07:43] ---

Stop right there!

[07:49] ---

Who's that?!

[07:52] ---

Ahh! I was cut down! I'm gonna die!

[07:55] ---

Dalton-san!

[07:56] ---

I came here to kill you.

You dying suits me just fine.

[08:00] ---

You bastard, Dalton!

[08:02] ---

So you're alive!

[08:05] ---

How dare you hurt Wapol-sama!

[08:06] ---

It shouldn't be a big deal...

with the excellent doctors of our country,

[08:11] ---

the "great medical care nation" Drum.

[08:14] ---

That's right! The Twenty MDs

External Injury Unit! Come forward!

[08:19] ---

Starting an operation.

[08:20] ---

Starting an operation.

[08:21] ---

Starting an operation.

[08:22] ---

Starting an operation.

[08:23] ---

Starting an operation.

[08:24] ---

Starting an operation.

[08:25] ---

Starting an operation.

[08:26] ---

Scalpel!

[08:27] ---

Needle!

[08:27] ---

Tin.

[08:28] ---

Hammer.

[08:30] ---

Well... I really thought I'd die!

[08:34] ---

Just like what happened now,

[08:36] ---

you're the only one protected
and citizens have no choice

[08:39] ---

but to suffer from sickness
without seeing doctors... Wapol!

[08:43] ---

Wapol? It's Wapol-sama,
my retainer Dalton.

[08:48] ---

He's right! You don't
have the right to blather!

[08:51] ---

The three of us, you included,
were Wapol-sama's top brass.

[08:55] ---

We were his loyal hands, remember?

[08:59] ---

It's true that when you
were making people suffer,

[09:02] ---

all I could do was just watch

[09:04] ---

even though I was by your
side as one of your top brass.

[09:07] ---

I have to take responsibility for that.

[09:09] ---

Wapol... Let's leave this country together.

[09:12] ---

We must not stay in this land any longer.

[09:15] ---

Dalton-san! You didn't do anything wrong!

[09:18] ---

That's right! You're the only one in the
government who fought for the citizens!

[09:25] ---

Even when it almost killed you!

[09:26] ---

Humph! You should've died...

[09:28] ---

as the Captain of the
Drum Kingdom's Security Guard!

[09:32] ---

I'm surprised that you survived in
this country without any doctors.

[09:35] ---

Drum is acknowledged internationally
as a country with advanced medicine.

[09:39] ---

But who would know... that there
were actually only 20 doctors,

[09:42] ---

who worked in the research
facility of the King's castle,

[09:47] ---

and all the other doctors were exiled?

[09:51] ---

That's right! Those who become
sick can beg for their lives.

[09:57] ---

If I feel like it, I might
lend them the Twenty MDs.

[10:01] ---

If they don't wanna die, all they
have to do is obey me, the king!

[10:06] ---

With that, my ruling is perfect.
That's the government of this country!

[10:11] ---

You can't call that a government!

[10:14] ---

Humph! You sure speak
your mind, don't you?

[10:17] ---

Kill him! Kill your ex-captain!

[10:21] ---

As I figured, you don't
get what I'm saying...

[10:29] ---

You're the son of the previous
king who was good to me.

[10:34] ---

I was hoping that you'd
come to your senses some day,

[10:36] ---

but it seems like that
was wishful thinking!

[10:38] ---

Ahh! There he goes! Ox Ox Fruit!

[10:40] ---

The model "Bison"!

[10:43] ---

Don't flinch! Fire!

[10:48] ---

We can't hit him!

[10:49] ---

He's dodging them!

[10:50] ---

I'll show no mercy even though
you're my ex-subordinates!

[10:56] ---

Fiddle Bam!

[11:06] ---

He's strong! How powerful!

[11:09] ---

So this is the wild power...
the power of a Zoan type devil fruit...!

[11:12] ---

I've had enough with you all.

[11:15] ---

A country where the king
is the first to run off

[11:17] ---

when the country is in crisis
should just die out!

[11:21] ---

You don't have a chance,
fighting against the two of us.

[11:24] ---

Just give up.

[11:26] ---

Dalton-san!

[11:28] ---

Dalton-san!

[11:29] ---

We've come to assist you!

[11:31] ---

Let us fight with you!

[11:32] ---

We'll protect this free country!

[11:37] ---

Above all, I've known you so long.

[11:44] ---

That's unfortunate for you.

[11:46] ---

Don't...!

[11:47] ---

Your weak point is...

[12:03] ---

Why...

[12:03] ---

...did you shield us...?

[12:05] ---

Dalton-san!

[12:06] ---

Dalton-san!

[12:11] ---

Dalton-san!

[12:13] ---

That's your weak point, kind Dalton-kun.

[12:18] ---

This is a death befitting you!

[12:23] ---

Wh-what's going on?!

[12:25] ---

Hm? What's going on? An earthquake?

[12:30] ---

Hey, this isn't good. We can't go further because of the deep snow.

[12:34] ---

Looks like we went up the mountain...

[12:38] ---

Hm?

[12:39] ---

What's... this rumbling?

[12:43] ---

Usopp-san! Could this be...

[12:47] ---

Ahhh... A.. Avalanche...?

[12:51] ---

25631... 25632... 25633...

[12:58] ---

Hm? What's going on? How noisy...

[13:09] ---

25634...!

[13:30] ---

Oh no! We're not high enough!

[13:43] ---

What do I do now?!

[13:47] ---

Oh, yeah!

[13:51] ---

Sanji! Grab my hand!

[13:56] ---

You saved my skin!

[13:57] ---

Yeah, but... even though
we won't sink in the snow,

[14:01] ---

we'll go straight down the mountain
if we don't do anything!

[14:04] ---

What?!

[14:06] ---

Hell no! We've come all
this way and were almost

[14:10] ---

at the foot of that chimney mountain!

[14:12] ---

We were just a step away from the doctor!

[14:14] ---

Luffy! Come up with a way to stop this!

[14:18] ---

Dammit, those damn hopping bunnies!

[14:20] ---

Next time I see them,
I'll simmer them in a pot!

[14:24] ---

What?!

[14:36] ---

What're we gonna do, Sanji?!

[14:38] ---

There's only one way!

[14:41] ---

Run!

[14:45] ---

What the heck's... with them?!

[14:53] ---

Oh no! Luffy! Look ahead! Ahead!

[14:57] ---

Ahhh! A rock! We're gonna crash!

[15:05] ---

You can't crash!

You're carrying Nami-san!

[15:16] ---

That's easy to say, but...!

[15:25] ---

We're crashing!

[15:29] ---

You have to treat ladies... gently!

[15:34] ---

Sanji!

[15:49] ---

Sanji!

[15:51] ---

Ahhh... That hit me good...! Dammit!

[15:53] ---

You idiot! Don't do stuff
like that without telling me!

[16:02] ---

Ahhh! Sanji!

[16:15] ---

Ahh! It's coming!

[16:17] ---

It's not stopping!

[16:18] ---

This village will be swallowed!

[16:20] ---

Get out of here!

[16:25] ---

We're getting out of here!
Chess! Kuromarimo! Get on!

[16:28] ---

Robson!

[16:29] ---

Robson, Serious Mode!

[16:33] ---

Wapol-sama! Please let us ride, too!

[16:37] ---

Shut up! Get out of here on your own!

[16:41] ---

Robson! Hurry up! It's closing in on us!

[16:47] ---

W-w-w-w-w-w-w-w-w-w-we'll
be fine! Don't worry, Vivi!

[16:52] ---

Even if we get swallowed,
I'll save you for sure!

[16:56] ---

Hey, do you think
Luffy-san and the others...

[17:01] ---

Could they have been swallowed
by this avalanche?

[17:05] ---

Ahhhh! Wapol-sama!

[17:08] ---

Ahh!

[17:08] ---

Ahh!

[17:08] ---

Ahh!

[17:11] ---

Ahhhhh!

[18:19] ---

Nami, are you cold?

Hang in there just a little longer.

[18:24] ---

Listen. Hold this. Stay here
and wait for me a little longer.

[19:07] ---

Oh, it was you guys.

[19:09] ---

No wonder I thought
it was an awful syrup.

[19:12] ---

They'll never get away with this!

[19:14] ---

Who are you talking about?

[19:16] ---

Idiot! Of course them!

[19:18] ---

Them meaning...?

[19:20] ---

You said some Straw Hats

[19:22] ---

are going up the mountain
to the castle right now.

[19:26] ---

Then this is what happened!

[19:28] ---

They have a huge grudge against
us over what happened between us,

[19:31] ---

so they caused an avalanche
on that snow mountain.

[19:36] ---

Oh no! That's what happened?

[19:38] ---

Then, this avalanche was their doing...

[19:41] ---

Let's go! We'll follow

them on the snow mountain!

[19:44] ---

I'll teach them a lesson
about battling in the snow!

[21:14] ---

I will definitely get you there.

[21:17] ---

Don't die...

[21:20] ---

both of you...

[21:27] ---

There they are!

[21:28] ---

Please look at that, Wapol-sama!
We found them!

[21:31] ---

Hold it, brat!

[21:34] ---

How dare you do
many rude things to me!

[21:36] ---

I'll beat you up!

[22:00] ---

Even this sleepless town
has dozed off for now

[22:10] ---

From today forth,
something's going to change

[22:21] ---

I'm sure I can start fresh,
since I'm not alone

[22:32] ---

Just by having you by my side,
I feel I can become strong

[22:42] ---

I wonder how far I can go,
towards the place that leads to the future

[22:53] ---

Off in the distance it shines,
encompassing the world

[23:01] ---

Before dawn

[23:10] ---

Boy, that was close!
I'm glad I'm still alive.

[23:12] ---

Suddenly hitting an avalanche in this cold...

I must've run out of luck.

[23:15] ---

But this is a sort of
winter swimming, I guess.

[23:18] ---

What on earth is happening
on the mountain?

[23:19] ---

I wonder if Luffy-san
and the others are okay...

[23:21] ---

I will definitely get
you there. Nami! Sanji!

[23:24] ---

So hang in there a little longer.

[23:25] ---

On the next episode of One Piece!

[23:27] ---

"The Island Where Snow Lives!
Climb The Drum Rockies!"

[23:29] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

[23:32] ---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:03:05 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:03:06 UTC by whimsee